

Lục tinh tân văn



NĂM THỨ BỊ
Số 5887

Ngày thứ tư
22 Juin 1938

Ngày 25
tháng năm (Đã)
NĂM MẬU-DẦN

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho
Ông Nguyễn-văn-Cửa.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngô.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Dây thép tất: LUCTINE - Dây thép nói: 20.364

Chủ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

Thay mặt cho tòa báo báo Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLI-CITÉ
8, Rue Trambart - PARIS (VIII^e)

GIÁ BẢO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

Tại hội-quán S.A.M.I.P.I.C. hỏi chiêu hôm qua

GẦN 1.000 NAM-NỮ ĐỒNG-BÀO ĐẾN NGHĨNH-TIỆP ĐỨC GIÁM-MỤC NGÔ - ĐÌNH - THỰC

Trong một tiệc trà có cả quan Thông-Độc Pagès, Thông-soái Derendinger và quan Thủy-sư Đê-đôn Petit cùng dự

Thề theo Đức-Chúa-Trời, đức tôn Giám-mục khuyến mọi người nên lấy
đức bác-ái làm phương-châm xử thế

Nếu qua tiết trời làm mưa làm nắng là ảnh hưởng làm ra, thì ngày hôm qua ta có thể nói Trời đã cảm-động vì tấm lòng chân-thành của dân-chúng Namkỳ. Như ai nấy về biết lúc này thời tiết bất thường, phong vô không chừng, thế mà theo chương-trình đã dự cuộc lễ nghĩnh-tiếp đức tôn giám-mục Ngô-đình-Thực tại hội-quán S.A.M.I.P.I.C. vào lúc 6 giờ, trước giờ ấy một bầu trời mây mù đen sẫm, một trận mưa rớt lùa ào ào, rồi cái nắng hồng hồng chói chói lại ló ra, rồi lại mưa dầm mưa kín, rồi nắng đường ló và tươi sáng có cái chói chang quang sáng làm thế phần xích trời sáng lạng.

Đenis Lê-phát-An Chủ-tịch ban tổ-chức công các ông Trần-tử-Hoàng, Jacques Lê-văn-Đức, Hồ-văn-Kính ra tiền thăm hỏi tay chân mừng và giới-thiệu quan khách. Đến thời lễ này về báo ngài mới trạng báo về rạng hồng với nhíp đũa màu maraillaise trắng mà chầu mừng.

Pháo đót nổ, ban maraillaise vừa dứt nhíp, ông Denis Lê-phát-An chủ tịch Thông-Độc quan và các quan khách vô phong khách để chờ dự lễ đức giám-mục đến.

15 phút qua, 6 giờ được trang phào nổ đầy lên nữa, chúng tôi nghe thấy trên xe vira được xuống cùng đức Giám-mục Dumortier và Ngô đình Thực có hai ông Lê quang Lâm đi Bấy và Nguyễn Văn Cừ.

Nhân lễ-phát-An Chủ-tịch ban tổ-chức công các ông Trần-tử-Hoàng, Jacques Lê-văn-Đức, Hồ-văn-Kính ra tiền thăm hỏi tay chân mừng và giới-thiệu quan khách. Đến thời lễ này về báo ngài mới trạng báo về rạng hồng với nhíp đũa màu maraillaise trắng mà chầu mừng.

Pháo đót nổ, ban maraillaise vừa dứt nhíp, ông Denis Lê-phát-An chủ tịch Thông-Độc quan và các quan khách vô phong khách để chờ dự lễ đức giám-mục đến.

15 phút qua, 6 giờ được trang phào nổ đầy lên nữa, chúng tôi nghe thấy trên xe vira được xuống cùng đức Giám-mục Dumortier và Ngô đình Thực có hai ông Lê quang Lâm đi Bấy và Nguyễn Văn Cừ.

Đức Giám-mục,
Trước khi bắt đầu lễ cầu nguyện cao-quí trong đạo-giáo của ngài ở xứ này, người An-nam ở Namkỳ rất hân-hạnh nghĩnh-tiếp ngài tại nhà-chúng của họ ở đây để tỏ lòng kính trọng và lòng kính trọng đối với những danh-dự và trách-nhiệm cao quí ấy.

Cũng với các cuộc nghĩnh-tiếp và các cuộc lễ của các giáo-ái và tín-đồ Thiên-chúa-giáo, người An-nam - bắt từ thuở trước - vẫn sung sướng họp lại rất đông quanh các nhà lễ-chức của lễ này để biểu lộ một tâm tình tri-ân của người An-nam đối với Tok-thành đã chọn ngài, và đối với thành-phủ Pháp lúc nào cũng có mặt mới cảm tình thiết tha về sự tạo lập một viện giám-mục An-nam tại thành-địa Pháp.

Với các cử-chỉ tu-đạo rõ rệt, đàng-hào của chúng ta, các giáo-nhân trong giới An-nam - không thiếu về thiên-chúa-giáo - rất lấy làm linh-điều có thể sáng kiến tổ-chức cuộc lễ như này ngày đàng-an-trung rồi cách rõ ràng làm long-tri-ân đến đức giám-mục và bằng cách tiếp-nhận ban trước các cử-chỉ tu-đạo ấy mà ngài là người thì ba được hưởng, nghĩa là sau đức giám-mục Tổng và Cẩn.

Thật là một cuộc nghĩnh-tiếp rất long trọng.
Sau khi các quan an-vi rồi, ông Denis Lê-phát-An thay mặt ban tổ-chức trước lễ báo có đợt - mơn-đề một bài diễn-vào bằng pháp-văn chào tới tri-ân đức giám-mục như sau này:

Nhân lễ-phát-An Chủ-tịch ban tổ-chức công các ông Trần-tử-Hoàng, Jacques Lê-văn-Đức, Hồ-văn-Kính ra tiền thăm hỏi tay chân mừng và giới-thiệu quan khách. Đến thời lễ này về báo ngài mới trạng báo về rạng hồng với nhíp đũa màu maraillaise trắng mà chầu mừng.

Thật là một cuộc nghĩnh-tiếp rất long trọng.
Sau khi các quan an-vi rồi, ông Denis Lê-phát-An thay mặt ban tổ-chức trước lễ báo có đợt - mơn-đề một bài diễn-vào bằng pháp-văn chào tới tri-ân đức giám-mục như sau này:

Nhân lễ-phát-An Chủ-tịch ban tổ-chức công các ông Trần-tử-Hoàng, Jacques Lê-văn-Đức, Hồ-văn-Kính ra tiền thăm hỏi tay chân mừng và giới-thiệu quan khách. Đến thời lễ này về báo ngài mới trạng báo về rạng hồng với nhíp đũa màu maraillaise trắng mà chầu mừng.

QUANH CỘC PHÒNG-NGŨ XỨ ĐÔNG-PHÁP
Cuộc công-thải được hoan-ngình khắp nơi
SỰ THẬT AI LÀ NGƯỜI ĐƯỢC HẠN HẠNH THÂN TÀI ĐÈN VIÊNG?

Tinh tôi chiếu thờ hai 20 Jun, khắp 8 triệu rưỡi và riêng Phan An Namkỳ cho vậy được 3 triệu 400 ngàn đồng.
Hồi năm 1928, chỉ trong 11 ngày Namkỳ cho vậy được 1 triệu 700 ngàn đồng.
Có lẽ ngày hôm nay Namkỳ cho vậy được 8 triệu.

Và chúng tôi cũng xin nhắc, ngày mai đúng 17 giờ Ủy ban tổ-chức cuộc công-thải sẽ nhóm họp tại phòng Thương-mại Saigon, dưới quyền chủ tọa ông Balloues.
5 giờ rưỡi sớm mai chính-richter 2 Jun, địa-phương Saigon Phan An sẽ tổ chức một ngày lễ chào mừng vì phải làm lung vết và ngoài đồng áng, đăm đăm mua giải công nhân anh giới về xứ cho anh giới. Vì anh giới tình công nhân, có lý của anh giới anh giới, có lý của anh giới anh giới, có lý của anh giới anh giới.

Đức Bảo-Đại hiện-triệu dân chúng mua công-thải

Hoà - Hồng - Đê Bảo-Đại hiện-triệu dân chúng mua công-thải
Đức Bảo-Đại hiện-triệu dân chúng mua công-thải

Cuộc nghĩnh-tiếp đức Giám-Mục hồi sớm mai này tại nhà thờ Cha Tam trong Cholon

Ba chiếc khu-trục hạm Mỹ tới Saigon

Hỏi Nhân - Dân Đông-Pháp! Yêu nước là phải bảo vệ nước được yên-tĩnh

Hãy mua phiếu Quốc-phòng Tại các sở Kho-bạc - Đông-pháp ngân-hàng - và Pháp-Hoa ngân-hàng.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Mossard Saigon

Có bán dầy băng(écharpe)cho các quın.—cái và pho tồng, Nội-đông và Xá-trường Hàng tời,— Giá rẻ.

Vách trường đồ, trụ đèn gầy

Giadinh.— Trưa hôm qua, tại Phủ... nhượn trong một cơn giông mưa dữ dội...

Sao nữ nhân tâm đèn thè!

Biênhoà.— Một vụ cướp tiền vừa rồi đã xảy ra làm cho ai cũng bất bình...



Vị cảnh tranh chỗ làm

Cholon.— Hồi 9 giờ rưỡi sáng hôm qua, khách trú...

Trong vùng đất Việt



Bị chém hay là rùi ro

Cholon.— Khách Dương-Hương, 28 tuổi đã ở Phố...

Ỗ chứng hiệp có

Giadinh.— Anh Nguyễn-vân-Trang, 38 tuổi, ở làng Tân Hưng với 7 đứa con...

Giật người cướp của ở CaoMiên

Takeo.— Trong đêm 4 rạng mát 5 Jun, một toán cướp đến Trápăng-Khơar...

Tại nạn lao-động

Cholon.— Hồi bữa giờ chiều hôm ròi, anh Ng-v-Nhân, 35 tuổi, ở làng Trương-bình (Cholon)...

Nghĩ thật cũng may trong lúc ấy chẳng có một ai đi ngang qua lối đó cả...

醉月酒家

堤岸水兵街 門牌三百八十八號 TUY-NGUYỄN-TỬU-GIA

Bữa tiệc mới khai trương tiệm TUY-NGUYỄN... quí khách sẽ được vui lòng...

Xong việc công đã chiều, nhơn lúc rảnh, bà T. móc túi lấy xấp bạc...

Hà T. đềm bặc vừa vừa xong đễ trên váo, rồi bước trát lại vóch tình lấy giấy gói lại...

Bị con giật tiền, bà T. nóng của bà chạy theo la làng, song già cả chậm chạp...

Thỉnh linh có một người lạ

Tiêt-Lộc bị đánh thỉnh linh chưa kịp đở t liên bị đâm một dao trúng cánh tay phải.

Tiêt-Lộc ngã quỵ và la ma-ta inh-ôi...

Theo lời khai của Tiêt-Lộc thì biết mặt hung-thủ tên Sáy-Tham, tên này vì tranh chỗ làm với và nên mới đâm và cho bỏ ghét.

Mua xet giày thuê thàn

Giadinh. Nay đã là tháng Juin, theo lệ thường mỗi năm nhà chức trách ở các nơi đang lo thi hành pháp sự một cách gặt gao...

Phong Văn Biện-Sự Phan-V-Thiệt

Đang lưu lạc ở Pháp quốc... pháp luật của nước ta...

Một sòng bạc bị khám phá Cholon.— Sáng hôm ròi, nhà chức trách ở phố Phở-lam trong Cholon...

Vụ này xảy ra trước một nhiều người, nhưng không ai dám can thiệp hết.

Ánh xạo hung thủ bỏ đi một cách ung dung như thể vô sự vậy.

Anh Trương tới công sở thưa thì chức việc làng cho đòi năm tên hung thủ hỏi sơ qua rồi cho chúng tự đi.

Thế thì là gì vậy? Tại sao đánh người lương-thiệt?

Mượn làm đèn Néon

(thứ dùng nơi rạp hát bóng) và những hiệu buôn lớn)

STANDARD NEON LIGHT 95 Bis rue Lagrandière Téléphone: 90425 SAIGON

Đài-ly-Độc-Quyên Compagnie OPTORG - Saigon

Mượn bán

1 số đất tọa lạc tại Cholon rue des Marins do được 2667 m 60.

2 số đất tọa lạc tại Tây-sơn (Cấm Giang) 1 số đất tọa lạc tại Pa-rô-ô-bi (Barja), do được hơn 19 mẫu...

Ái mùn mua xin mới thì tài soạn Bìn-báo mà thượng nghi!

Thi so-học Pháp-Việt

Trường Chên-Thành 54 trở thi đêu chắc chắn tại Saigon có Coi tên họ và quẻ quán đưng trong Luc-Tinh ra ngày thứ ba 21 Juin 1938 trường 2

Mercredi 22-6-38 TIÊU-THUYẾT.— số 861

江湖劍俠 江湖劍俠 火燒紅蓮寺 Hoá-thiên Hồng-liên-tự Nguyễn-chánh-địch dịch thuật

Lão-hoa-thượng nói: Việc ấy thiết không được rời, vì trong miếu chệt hẹp, không những là không có nhang đèn... Tôn-lại-Từ nói: Nếu có một đóm cũng được mà... Lão-hoa-thượng nói: Đâu ấy biệt-lão-làng không dám tặng mạng, nhơn vì cái quẻ ở trong miếu này thực nay không có sự: phép...

Cuộc xô sỏ của hội quan lại hói hươu

1 45 độ đê... 40005 1- 1000. 2- 8005 1000. 10- 100. 1000. 20- 50. 1000. 50- 20. 1000. 100- 10. 1000. 184 45 trường... 10000. Giá mỗi số 0520 Ngày xô chắt 21 Juillet 1938

Rượu chắt thượng niên Vô cay thuốc Quinquina ĐỒI HỎI CHO ĐƯỢC RƯỢU DUBONNET ĐẠI- LỸ ĐỘC- QUYÊN Compagnie OPTORG - Saigon

phương-trương g mà ngổ. Tôn-lại-Từ cười rằng: Tôi c. một tên tàn đố-đệ, không biết lễ tiệc gì bặt, nó mới bái sự hôm nay đây mà thôi, mà nó không nghe tôi dặn bảo, vì tôi bảo nó về nhà, mà nó lại lên mà theo tôi cho tôi dạy, thật tội không muốn nó gặp tôi làm chi, lại sợ nó bị bôn đố-đệ của ngài rồi nó là kẻ trộm bất nô mà danh, còn nó thì mới bái sự nó gặp ngay hôm nay, chưa hề được một mấy mà công-pau gì rài, nếu có xảy việc gì rài, thì nó cứ sợ lại với linh-đồ: xin lão hoa thượng hãy tỉnh giảm coi, phải làm sao bây giờ? (Con nữa)

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

Manuel de l'infirmier

của Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI

MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL

Giá mỗi cuốn 2\$50

HÀNG BẢO-KÊ

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord
ONG BOY-LANDRY

Làm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lạc-Tĩnh mà chịu bảo-kê vì hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ly...

TIỂU THUYẾT

Thư ba kỳ ngẫu

Dầu cho trái mây kiếp trần,
Nghệp làm như mở nợ vẫn còn nguyên
Ngày mở gập phải nhân duyên,
Có vay là trả của mình mình mang.
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

Cùng bạc piầy thì dốt, cùng bạc - đồng bạc - cất thì hoàn lại cho người Đán-Việt đem vàng lại một chũa nào; Vì lời nguyện mà còn nấp phải thiệt hại, không dám đối Phạt. Nếu một người ra thờ cái chủ nghĩa từ-bi lợi-tế mà còn di-tục câu - danh nghịch tình can - dự, thì cái tu ấy không phải là chọn tu, sẽ bị dư - luận bình - phẩm. Nghe câu trả lời rất chọn thành nghiêm-nghe, có Thu - Ba gật đầu và hỏi thêm Bạch thầy, theo y-kiến thấy, thì ngày nào thầy mãn nguyện cũng sẽ dùng đồng tiền?

Thầy Sa-môn đáp: « A-di-Đa-Phật, ngày nào tệ-nạp không còn ở núi, ngày ấy tệ-nạp phải dùng! » Thấy câu chuyện có hơi dài, Bà Hậu-hiền sợ xúc phạm, nên ngó có Thu - Ba ở y bảo có di nơi khác, đừng vấn-nạn mà xúc phạm không nên. Rồi bà bảo có đưa bức tranh cho bà động bà nhờ thầy giải-thích hộ. Có đưa bức tranh cho bà, bà, cầm lại vài giây rồi nhờ thầy từ - bi khai - thị. Thấy Sa - môn tiếp bức tranh, vừa vẽ ra, thì ở khuôn mặt thầy dường như có vẻ ngạc nhiên sùng sốt! Xếp lại thầy dạy qua bảo có Thu Ba: « A-di-đà - Phật, xin mới có ra trước cửa am xem chơi, đợi tệ-nạp một chút! » Cúi đầu, có Thu Ba bước ra cửa am, bỗng trông thấy câu đối ở cửa am; ngân người, có dừng chân chỉ: Tuồng chữ như mây khó rõ rần, nét chữ mơn nước thước - tha; trông qua yêu điệu như có gái đương xuân, xem kỹ chăm hăm như anh hùng ra trận! Tinh như sư - nữ, động như thoát thổ, thật khuôn chữ lịch hoạt vô cùng! Hèn chingười ta có thể xem khuôn chữ mà đoán tánh tình và vận mạng! Ủa mà điệu chữ này in, tuồng đã có gặp đầu đầu song bày giờ lại không nhớ rõ. Vừa xem vừa nghĩ, bỗng nghe thấy

Sa-môn bảo bà Hậu - hiền rằng: « Bức tranh này toàn kiết, tệ nạp đã giải, thích ra rồi song tự bà phải giữ kỹ, không nên cho người xem, trong 3 ngày trở lại đây đầu con ruột trong nhà cũng vậy. Nếu Phạt-Tổ còn chừng cho lời của tệ-nạp, thì ngày nào bà về đến nhà là ngày ấy bà sẽ rở lại lịch nguyên do! » Thấy Sa-môn nói rồi đưa bức tranh cho bà Hậu-hiền tiếp bức tranh xem vào, chỉ thấy mấy vòng chữ, nét mực còn rành rành, nhưng vì bà không biết chữ, nên xếp để vào túi rồi kêu có Thu-Ba vào từ giả thầy mà xuống núi.

Sau khi mẹ con bà Hậu hiền xuống núi rồi, thầy Sa-môn ngồi chống tay tựa tảng đá, trên mặt nở ra làm vẻ âu sầu. Thấy buồn, thờ ra, xem cả thân mình rồi ngó móng ngoài đám tòng xanh đang chập chập trước am mà than thở: « Ôi! Tiền nhân hậu quả không biết kiếp trước ta đã tạo những nghiệp gì, nhân gì mà ngày nay ma dắc lợi qui đem đường nó lại lôi kéo ta vào cái vòng cay chua đau đẽ! Trời bao lâu rồi, một thân lưu lạc, nếm trải đủ mọi cuộc tàn toan, cũng ngờ bao nhiêu đó, đã bị được tới lời xưa kia, không hề lại còn ẻo le đeo đuổi. Người đàn bà này là ai? Chính là có Thu-Ba, là người cùng ta đồng hương đồng học, là người mà thầy ta từng căn dặn lòng ta! Ông Hồng quốc-trụ là một người đã học được di-thuyết của Trương-luồng Gia-các, ông thường bảo ta không nên phụ nghĩa đa sanh! Có Thu-Ba vợ ta vẫn có nhân-duyên tiền kiếp! Ôi! Cái nợ đa sanh trời đã vay thì phải trả cho không lấy kiếp, ta có làm gì cũng không tránh khỏi hệ trời x = i

(còn nữa)

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927

Mọi quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON

Đây thép nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi, mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.
Công-ty cho vay thế chấp về Quốc-trái Pong-Pong, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Puap hay là Đông-Puap phát hành hay là chấp thế chấp.
Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhưn đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.
Đều-hội có mua bán Pháp-hợp Tiết-kiểm tới độ bằng sắt mạ kẽm, để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui vì ý đến bồi-quản hay là viết thư mà hỏi cách thực mua hay Tiết-kiệm kỹ.

(Vả rành chuyện khác, xin hỏi thăm bòn Hô)

Tên chỉ của hội: LÀM VẼ VÀNG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỖ VẤN:

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

- Chủ tịch hội trưởng: HUỖNH DINH-KHIEM, (nay nghỉ đã từ 06).
- Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chức theo điều 24 trong điều lệ)
- Hội viên: Dr. BAILLE de LANGIBAUDIERE,
- M. Denis LE-PHAT-AN
- M. LUY-VĂN-LANG,
- M. NGUYỄN-VĂN-TRINH,
- M. TRẦN-VĂN-DON,
- M. TRẦN-NHƯ-LÂM,
- M. TRINH DINH-THẢO,
- NGUYỄN-THANH-LIEM.

- Chủ tịch hội trưởng: M. TRƯƠNG-YÂN-VI,
- Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,
- Hội viên: M. BUI QUANG-CHI,
- M. BANG-VĂN-DÂN,
- M. Alexis THAI V. LÂN
- Tổng-ly: M. Paul LE-VĂN-GÔNG



AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người bảo-chế thiết-kỹ các toa thuốc các quan Đốc-Lý?

VẤY XEM QUÊ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

RUE DES MARINS, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có Ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhất-hạng Bảo-chế-sư, tiếp rước qui vì một cách mau-mắn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quê và Lạc-Tĩnh gửi thư đến mua thuốc, thì những đơn tiền hàng in hành, giá thuốc tính với nước phần lại không tính lên cước-phí.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLRENE

M. HEUMANN
SUCCESEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865
BA ĐÔI
ĐU ĐUNG
THỦ THUỐC
HIỆU NÀY

COLLYRE VERT

du Docteur MOTAIS
contre les conjonctivites et la Trachome

THUỐC ĐAU MẮT Nước xanh của Bác Sĩ MOTAIS

專科 眼科 博士 專治 各種 眼疾 功效 如神 色澤 如畫 藥水

En Depot Grande Pharmacie de France 111-113 Rue Capet En vente dans toutes les bonnes pharmacies 0330

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bòn quẻ trị at
Médicin libre
GIỜ CỎI MẠCH: Sáng mai, de 7 h. à 10 h. Chiều ... de 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15 (gần gare xe đò) GIADINH

XUÂN 1938

Cho qag Ba, qag Cá, qag Ông

Trường xá hội

88 - 89 hie, đường Lagrange - téléphone 30.858 - 81004

Vi M. Tjah-hung-Nguyễn chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thắng cảnh trong xứ và ngoài xứ An-nam.

Nam-kỳ - Trans-kỳ - Hải-kỳ Cao-miền - Lào - Siam - Trang-quán - Nhat-dân - Vòm-động-quán - An-nam - Ph.Laut-74 - Cammên. An-đà nã An-châu.

Ở trường-tuần nói các công ty hàng-hải được ưa chuộng của quý khách.

DOCTEUR NG. TẤN-BỒM

De la Faculté de Médecine de Paris Spécialiste des maladies des Poumons. Chugén môn trị các bệnh phổi. Có máy chiếu điện rọi phổi.

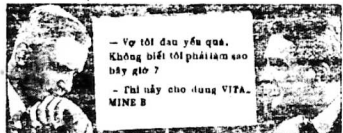
Saigon: 63 Rue Mac Mahon - Saigon

Téléphone: 30.682

giờ CUI MACHI

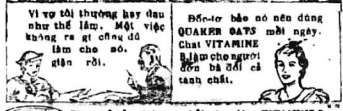
SỐM MÔI: 8 giờ tới 12 giờ

CHIỀU: 8 giờ tới 6 giờ



Vì tôi đã yếu quá. Không biết tôi phải làm sao bây giờ?

- Tôi nghĩ cho dùng VITAMINE B.



Vì vợ tôi thường hay đau như thế lắm... một việc hàng ngày ra đi cũng dễ làm cho nó... đau rồi.

Đến giờ nào nó nên dùng QUAKER OATS mỗi ngày. Cần VITAMINE B cho người ốm yếu và người già yếu.

Thần thể của chúng ta phải năng dùng VITAMINE B, mới có người hay sinh con khỏe mạnh, học sinh có nó thì học giỏi, anh em đi lính... QUAKER OATS có nhân tố VITAMINE B, bởi thế nó là 'vật' rất cần thiết của mỗi người.

QUAKER OATS

Give you the Vitality to keep you fit

CHUYÊN NGÀNH

Nội lòng quên nhớ

Cửa TRƯƠNG QUANG-TRÚ (An-dinh)

Một thời gian ấy đã qua. Thanh dang mơ mộng cuộc đời vui sướng với con thuyền bé-ti đang dùng dầm trên mặt hải-duyến, xuống là vào trí não một thiên kỹ-ức hiện đang tạm giữ nơi ven trời mặt bể.

Nơi miền duyên-ai mặt cát vàng kia Thanh và Hồng đang chung nhau hờn thẹn ấu yếm một cách êm đềm thắm thùy, đông ngấm cánh nước xanh trắng lọt với thuyền ngư ông đang thong thả trôi lờng ngoài khơi...

Hồng là người thiếu-nữ hàng duy nhưng đưa mình xin đưa đưa đưa dang bấy lâu để cho Thanh một khối yêu đương rất nóng nằng dầm ấm, lại hứa hẹn về sau sẽ tặng cho Thanh một quà tặng dơi hạnh phúc-lý-thủ chân thành. Dưới chân ấy vầng trăng ay Hồng còn điệu dang cất tiếng nhủ khuyên ngấm đưa lam hôn Thanh vào máy của-khôn toàn tình mỡ đóng... anh Thanh à!! Bông lang phên của mây rầu, bước đường tiếng thú lam sao với đời... Giang sông muốn đem đất trời... Bìa tên còn đó miệng tôi còn đây - Nền xã hội bại đấp xav, Tương lai thì quốc trông rầy thiếu niên...

Ấy là chỉ thoa-quần mà nhà khách núi sông! Lòng xuân thời Thanh để một thước hồng nồng nằng sẽ nói. Trộn giấy tờ đó mặt không bỏ giàng sang, trọn nghĩa đá vàng mà khuyên người sông núi... Em Hồng à chả biết chúng ta có yêu đương nhau cho đến ngày kỷ cũng kia chăng? Nào? em đã định-ninh tự nhủ có lẽ nào em quên, sao? Thanh nắc-nức cười!! Ô! thật, « chỉ kim xưa phạn mà hồng, chứ nay là kê tang bông á kuu ». Vàng anh à!! Thời chúng ta đồng về. Về cho đến cảnh gia đình đã đầy hi vọng sai sưa... Dậm liêu đường hoe Hồng chằm rầy sờ mặt Thanh và ngậm cầu... Non xanh nước biếc em đưa bước

Mất nửa non sông mong anh dấy. Tinh đầu nghĩa yêu lương dần long. Lâm sao cho rõ chi long bóng. Thoảng... thoảng ngon gió vàng nhà nện đưa qua như thềm chớp lấy lời của kẻ đầu xanh.

Ngày tháng dần xoay như chớp, con thỏ bạc tròn khuyết lạ như thời, tháng mang máng xa Hồng đã ngót 2 thu dự, chỉ thành quyết lạp, che khuất bóng lợ từ nhũ của bạn thanh giao, mà Thanh phải dìm giai phong sương đọng mõ

huyền-vi với đời, giờ bui. Dứt áo ra đi Thanh cũng có đem theo mình một mảnh tình trong sạch dù đầy màn đống cay chua, biết bao hi vọng ngày trông phỏng gặp gỡ cùng Hồng... Thanh về.

Một thời gian ấy đã qua... qua rồi trở lại làm trò trâu chác điều ngoa làm cho kẻ sượng tuyệt xong pha đánh phải ngán thu ăn heo...

Một gian nhà gạch nguy nga lòng lầy, trước có vườn hoa đủ đầy Hường-vi, một người thiếu-nữ ngồi nơi chiếc bàn hương gió, chằm rầy ngắm thi... Cảnh đường khách đứng bực nhìn một lối, hai... ba lẫn... trăm tu sự nghi... Lành lừng gan ruột nhích mồi khách với thờ dàu... Thời mừng riêng cho ai sống vào đời hạnh-phúc dù đây... Bực lòng... khác đi... xa rồi mà giọng phù trầm vào mắt cợt người tuyệt vọng công-vân vẫn đưa theo...

Tình đầu nghĩa yêu luôn một nửa quốc dân... chỉ tang bông... khách làm lời đi làm bầm... Đâu nào? người thiếu-nữ ngồi nơi miền duyên-hai chớ ta. Định ninh khuyên nhủ... xưa về một đàng sao nay hai ngai lại chia phải buồn chăng là!

Đấy là Thanh trở bước tìm Hồng, ráo bước quang sang quyệt im chỉ ngày cđang sống với đời thì vị cũng bạn thân giao... Thanh về... Hồng công-an chỉ mình đoạt được sự nguyện-không-thành, Thanh danh phách can chịu lấy Knoxville (vịnh Đại y Thanh quyết tìm Hồng cho biết ngọn nguồn đến nỗi chực thày và nghe, nên im lòng trở về... Thà khờ than hơn khổ dạ... Tim sự thật mà dẽ thận lòng ai.

« Bạn còn nhớ là chăng? Nhớ là sau có bạn? » « Bạn đã quên là chăng? Quên là sao nhớ những lời ngậm lạt ta xưa... » Định tâm sự nghĩ sự nhớ việc quên. Vô tình ngọn gió hắc hiu đưa đén bước lòng Thanh dẫu phải làm-luì trên con đường vẫn lạnh trong buổi khởi đầu qua liết Hồng thiên...

Trần-quan-Trú (An-dinh)



CÁC CÔ CỒ EM!

Hãy cho các em nhỏ của quý cô ăn sữa bột, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quán Café-Hồng Saigong, đang ít tài tiếng Pháp. Ông Nguyễn - văn - Hoành, 67 Rue Lucas Rossard Saigon, một cuốn sách rất có giá trị và rất hữu ích cho các nhà nghiệp-chủ trong khi tiếp-xúc dân chúng địa, và cho những chức đưng-nhà nhàn-chảnh trong sự nhận lấy các tờ báo.

Ông Nguyễn - văn - Hoành chế g máy tái se công lằm tốt trong báo đạo chỉ-dự số 08 нояр 21 Juillet 1928, nơi về số Quai-hô Dieu-thô (Conservation de la Propriété Foncière) cải-quảng những đời tháng 30 Mai 1928, nữa lại cải-dự ngày 2 Octobre 1928, nơi về số hội hần - tức của trẻ thơ và 24 Avril 1928, nơi về sự g-bổ, bổ-cổ, mà soạn thành cuốn sách quy tắc đời.

TỪ-HÀN-TAN-SOẠN

Để nói về các sắc tộc khác nhau là từ hàn địa giá nơi làng, tư tưởng - chỉ, mua bán, cđm - chỉ, giẻi cho mđi-làng... Biết theo, chấu-làng, biết hân tộc và các tờ khác; v... v... đc để rất làm công phu, hơn trong thấy được như cuốn sách này, một tờ đơn có giải pháp phải làm sao cho đúng theo luật, bản này đương đàng... Sách là thật đẹp giấy tốt; bia đẹp mà giá có một đợg bạc một quyển, là ấn đm có một ngàn quyển, lấy số quốc-mục xin gởi theo mẫu cho các-gi.

Mel quovan... 0.80 Tiền gửi... 0.20 Công... 1.00 Xin gởi thư và mandat cho N. Nguyen-van-Hoanh 8 Rue Pellerin, SAGON.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES Societe d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN. Kề nghiệp. Sáng lập từ năm 1908. 43 đường Lucien Lacouture. CHODUI SAIGON. Các bông tốt thưng hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đá thu màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc-lạt. Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới bản biểu sẽ gởi cho. VỎ RA THONG THÁ Hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui gần trại lính tập ở mả.

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng 111 - 118, đường Catinat - Saigon. Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp có g-cuộc mua bán sấp đợc khéo léo thành ra một nhà thuốc đưng vào hàng nhất trong các đại dược phòng. Bán dược phòng chỉ bán riêng các thuốc men hàng hóa, lối nhất hàng, vchi, mua trứ rong - những hiệu thuốc danh tiếng nhất ở bên Pháp và của ngoài-bang...

CLINIQUE MÉDICALE 63, đường Meyer, số 179, tại ĐAKHO (Saigon) Téléphone n° 208. DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT. Ex-assistant en dermatologie syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris Ancien maître en attaché aux services de Dermoséologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique. Có phòng soi bệnh giá rẻ và phòng chuyên khám mắt mà an tâm. Có một bộ máy máy điện, nước rửa, xét vi-rông bằng hình ảnh và có cả phòng đồ rọi điện (radi diagnosis) và chổ khám bằng quang tuyến, dermoséologie, ondec courtans...

CLINIQUE PELLERIN 93, Rue Pellerin. DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ. MB, ĐỒ ĐỀ. Hình đàn bà, con nít. Bệnh phong tinh vân và Rối loạn (Rayons X) - Chay điện (Diathermie). Phòng rắng rít che bình. Người dễ nằm riêng mỗi người mỗi phòng. NHÀ MÔ TÔI TÀN. giờ CUI MACHI. Sáng 8 giờ tới 12 giờ. Chiều 3 giờ tới 6 giờ.

Giao 1.000 nam-nữ đông-bào đến nghinh tiếp Cuộc đua ngựa SAIGON

đưa Giám-mục Ngô-dinh-Thực

(Tiếp theo trương như cũ)

Cuộc hoà-bình của đạo-giáo, đầu người cũ Đông-Pháp này...

Như vậy, chúng ta cũng nên ghi nhớ ở lòng mà cảm ơn Chánh-phủ Nam-triêu về cái...

Chính nhờ sự khoan-dung trong một thời kỳ dài đặc biệt...

Những sự nhận xét trong các ngành mà chúng ta mới giải bày...

Những vấn đề khó khăn phần phức tạp sẽ gặp trong các-trai...

Cũng vậy ngài, Đức Giám-mục chúng tôi xin dấy lên thành tâm lòng tri-ân của chúng ta...

Đó với hết thảy quoc-khách Pháp-Nam của chúng tôi và hết thảy đông-bào tự họp chúng tôi...

Ông Denis Lê-phát-An vừa rời đi trước chúng tôi qua Đốc-phủ Đông-nghe-Châu trước tác để một bài diễn-văn...

Bên Quan Thống-Đốc, Bên quý nhậm chức của Đức-chủ Ngô-dinh-Thực là người...

đàn chúng Nam-kỳ, có một lời thành thị ở lòng kính mến Đức Giám-mục...

Chúng tôi xin Đức Cha cũng biểu dương tinh thần của ngài...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi là Đ. C. Giôsu đã xuống thế để dạy chúng tôi...

Chúng tôi xin Đức Cha cũng biểu dương tinh thần của ngài...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Chúng tôi cũng kính chúc ngài một năm mới tốt đẹp...

Cuộc đua ngựa SAIGON

Đang Tên

KỶ THỨ 34

Chúa nhật 26 Jun 1938

ĐỘ THỨ NHẤT Phần thưởng La Goulue (sê épreve)

Đua tron 1.000 thước, ngựa hạng 3.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Phi Lương, Bach Ngọc, Primerose, Vang Sơn, Saray, Khử An II, Dương Tiên, Núi Hùng, Gracieux, Vang Phụng, Khử Bình, Hồng Mỹ, Huỳnh Văn.

ĐỘ THỨ NHAI Phần thưởng La Goulue (sê épreve)

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Vương Đan, Orientale, Hồi Tân, Vang Róng, Phi Cơ, Aéro, Tân Long, Anh Tuyết, Berley Be, Huỳnh Lợi, Phụng Văn, Mộc Hương.

ĐỘ THỨ BA Phần thưởng Patricienne

Đua tron 200p, đua tron 1.200 thước, ngựa hạng nhì

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Playgan, Hồng Hương, Lucrê, Vang Qua, Hồng Phụng, Phi Hồ, Citadelle, Bqm Long.

ĐỘ THỨ TƯ Phần thưởng Rose Verte

Đua tron 1.700 thước, ngựa ngoại hạng

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Kim Lương, Vang Lữ, Vang Hùng, Mạnh Hùng, Ngọc Lân, Càng Nê, Caspa, Vang Sáu, Montague d'Or.

ĐỘ THỨ NĂM Phần thưởng La Goulue (sê épreve)

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Etolie Filante, Long Phước, Lion Phung, Kim Hùng, Vang Long, Lion d'Or, Phi Hùng, Vang An, Vang Phi, Aviatrice, Liễn Mai, Ô Long.

ĐỘ THỨ SÁU Phần thưởng Feu de Jore

Đua tron 1.700 thước, ngựa ngoại hạng (Double-Event)

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Kim Long Văn, Ô-Vân, Fille de l'Air, Soudan, Phi sang Hồ, Kim Ngân Hoa, Le Tigre, Popoht Sim, Thiên Kim, Kỳ Lang Nhàn, Bân Ngọc, Long Tân.

Kinh tế cuộc

Giá lúa

Ngày 22 Jun 1938, theo giá bán ở các nhà máy ở Cholon, dựa nguyên bao 68 kí-lô.

Table with 2 columns: Rice Type and Price. Includes Lúa thượng hạng, Lúa Hạng nhì, Lúa Hạng nhai (Japan), Lúa Hạng nhai (Siam), Lúa thượng hạng, Lúa Hạng nhai (Siam), Camau, Hachio, Sêtrang, Hôizô, Benta, Gocong, Onab, Callay, Yôg, Longquên, Chôadô, Lúa đỏ, Camauhệ dái.

Bàp

Gòn

Dừa khô

Dương

Giá gạo

Table with 2 columns: Rice Type and Price. Includes Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938, Ngô 22 Jun 1938.

Giá cao su

Giá bạc

Giá đồng bạc cũ

Vé quốc-trái

Những tin cần biết

Chiều hôm nay, 13 Juillet 1938 Ủy-ban Trưng-trưng...

Hôm qua vào 16 giờ, quan Tổng-đốc...

Ngày hôm nay Mgr. Pierre Thục, giám-mục Vĩnh-lô...

Sở máy bay Biền-hóa

Cần dùng gấp nhiều thợ thiện nghệ

Sở máy bay Biền-hóa cần dùng gấp nhiều thợ thiện nghệ...

Thợ máy và thợ xây

Thợ sơn mành, thợ hàng

Thợ sửa và ruột xe hơi

Thợ may nệm, may da

Phân thưởng Adam

ĐỘ THỨ BẢY Phần thưởng Adam

Đua tron 1.400 thước, ngựa ngoại hạng

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes Bân Ngọc, Hồng Phụng II, Grain d'Or, Long Nê, Kim Tiên, Hồng Hương.



Một đầu đang có quốc-nam, hôm 3 Jun vừa rồi, tại Hàng Khẩu...

Tuy sự thất Trưng-giới-Thạch mới khởi sự cảm yên từ 19 Decembre 1934...

Hiện tại Trưng-quốc có 2293 nhà thương cho dân cả 4 phần năm...

1940 là năm kỷ niệm 60 năm cầm quyền của Đảng Cộng-Sôviết...

Mấy người mà không hay đau khổ, không biết cam go thương...

Những tình Nam-dinh, Thái-bình, Hà-dông và Hải-phong...

Những người đi lính lính này chỉ kỷ trong một kỷ lục 6 tháng...

Al chưa mua giấy số TUẦN-LÊ-NHỊ-ĐÔNG

Hiện giờ họ đang sửa soạn máy móc và định chương trình...

Ở A H, vị chủ phi hành Betty K. Green đã trưng bày cam...

Khởi sự đi từ Luân đôn sang Nga qua các biển Pebring...

Con ô Hướy-khi thì phi hành Hughes, chuyên môn giữ các...

Hughes sẽ khởi sự bay từ New York trực ngang Phi-líp-dơ...

Nội trong tháng này thì hai phi-hành sẽ thiết hành các...

Đi đường xe, chẳng hạn là đi từ, đi xe lửa, xe hơi hoặc đi bộ...

Đang tin như thế

Cuộc Xô Sô

Tuần lễ Nhi đồng

Ngày 02 CHAC CHAN

Mỗi số 0.0500

Đặc 0.100000

Hãy hỏi mua nơi M. TRẦN THAI-NGUYỄN

Đi đường xe, chẳng hạn là đi từ, đi xe lửa, xe hơi hoặc đi bộ...

Đang tin như thế

Cuộc Xô Sô

Tuần lễ Nhi đồng

Ngày 02 CHAC CHAN

Mỗi số 0.0500